

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

Kommissionens forordning (EF) nr. 474/97 af 13. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 475/97 af 13. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug 3

★ Rådets direktiv 97/11/EF af 3. marts 1997 om ændring af direktiv 85/337/EØF om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet..... 5

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Kommissionen

97/175/EF:

★ Kommissionens beslutning af 18. december 1996 om kontrolmetoder til bevarelse af kvægbesætningers status som officielt brucellosefri i bestemte medlemsstater og regioner i medlemsstaterne ⁽¹⁾ 16

97/176/EF:

★ Kommissionens beslutning af 17. februar 1997 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår bærende konstruktionsdele af træ og tilbehør ⁽¹⁾ 19

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

- * Kommissionens beslutning af 17. februar 1997 om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår injektionsankre af metal til anvendelse i murværk ⁽¹⁾ 24

Berigtigelser

- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2427/96 af 17. december 1996 om fastsættelse for fangstsæsonen 1997 af tilbagetagelses- og salgspriserne for fiskerivarer, der er anført i afsnit A, D og E i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92 (EFT nr. L 331 af 20. 12. 1996) 26
- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2429/96 af 17. december 1996 om fastsættelse af prolongationsstøtte for visse fiskerivarer for fangstsæsonen 1997 (EFT nr. L 331 af 20. 12. 1996) 26
- * Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2431/96 af 17. december 1996 om fastsættelse af referencepriser for fiskerivarer for fangstsæsonen 1997 (EFT nr. L 331 af 20. 12. 1996) 27

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 474/97

af 13. marts 1997

om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2375/96 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne

for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag;

ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 337 af 24. 12. 1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT nr. L 325 af 14. 12. 1996, s. 5.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 22 af 31. 1. 1995, s. 1.

BILAG

til Kommissionens forordning af 13. marts 1997 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(ECU/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 15	204	57,7
	212	95,7
	624	149,3
	999	100,9
0709 10 10	220	197,0
	999	197,0
0709 90 73	052	96,7
	204	81,0
	999	88,8
0805 10 01, 0805 10 05, 0805 10 09	052	51,9
	204	43,8
	212	46,5
	448	25,0
	600	58,8
	624	51,6
	999	46,3
0805 30 20	052	54,6
	600	75,6
	999	65,1
0808 10 51, 0808 10 53, 0808 10 59	060	62,0
	388	103,8
	400	93,5
	404	95,0
	508	94,6
	512	88,4
	528	96,9
	999	90,6
0808 20 31	039	97,7
	388	68,9
	400	85,2
	512	62,0
	528	69,4
	999	76,6

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 68/96 (EFT nr. L 14 af 19. 1. 1996, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 475/97

af 13. marts 1997

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsord-
ning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens
forordning (EF) nr. 923/96⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92
kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på
verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1
i forordningen, og priserne på disse produkter inden for
Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution;restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de
elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens
forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse
gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF)
nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner
for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes
inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyr-
relser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 95/96⁽⁴⁾;der er mulighed for udførsel af en mængde på 75 000
tons majs til visse destinationer; det vil være hensigtsmæs-
sig at anvende fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i
Kommissionens forordning (EF) nr. 1162/95⁽⁵⁾, senest
ændret ved forordning (EF) nr. 1527/96⁽⁶⁾; der bør tages
hensyn hertil ved restitutionsfastsættelsen;restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og
rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder,der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer;
disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95;situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan
nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differenti-
eres efter deres bestemmelsessted;restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden;
den kan ændres inden for dette tidsrum;anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende
markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller
priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på
verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de
beløb, som er angivet i bilaget;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af
de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF)
nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes
til de i bilaget angivne beløb.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 14. marts 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. marts 1997.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 126 af 24. 5. 1996, s. 37.⁽³⁾ EFT nr. L 147 af 30. 6. 1995, s. 7.⁽⁴⁾ EFT nr. L 18 af 24. 1. 1996, s. 10.⁽⁵⁾ EFT nr. L 117 af 24. 5. 1995, s. 2.⁽⁶⁾ EFT nr. L 190 af 31. 7. 1996, s. 23.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 13. marts 1997 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for
korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug**

(ECU / ton)			(ECU / ton)		
Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse ⁽¹⁾	Restitutionsbeløb
0709 90 60	—	—	1008 20 00 9000	—	—
0712 90 19	—	—	1101 00 11 9000	—	—
1001 10 00 9200	—	—	1101 00 15 9100	01	8,00
1001 10 00 9400	01	0	1101 00 15 9130	01	7,50
1001 90 91 9000	—	—	1101 00 15 9150	01	7,00
1001 90 99 9000	03	1,50	1101 00 15 9170	01	6,50
	02	0	1101 00 15 9180	01	6,00
1002 00 00 9000	03	25,00	1101 00 15 9190	—	—
	02	0	1101 00 90 9000	—	—
1003 00 10 9000	—	—	1102 10 00 9500	01	41,00
1003 00 90 9000	03	18,50	1102 10 00 9700	—	—
	02	0	1102 10 00 9900	—	—
1004 00 00 9200	—	—	1103 11 10 9200	01	9,00 ⁽²⁾
1004 00 00 9400	—	—	1103 11 10 9400	—	— ⁽²⁾
1005 10 90 9000	—	—	1103 11 10 9900	—	—
1005 90 00 9000	03	10,00 ⁽²⁾	1103 11 90 9200	01	9,00 ⁽²⁾
	04	15,00 ⁽²⁾	1103 11 90 9800	—	—
	02	—			
1007 00 90 9000	—	—			

⁽¹⁾ Bestemmelserne er følgende:

- 01 Alle tredjelande
- 02 Andre tredjelande
- 03 Schweiz og Liechtenstein
- 04 Slovenien, Tjekkiet, Slovakiet og Polen.

⁽²⁾ Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

⁽³⁾ Restitution fastsat for en mængde på 75 000 majs efter fremgangsmåden i artikel 7, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1162/95.

NB: Zonerne er angivet i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 2145/92 (EFT nr. L 214 af 30. 7. 1992, s. 20).

RÅDETS DIREKTIV 97/11/EF

af 3. marts 1997

om ændring af direktiv 85/337/EØF om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 130 S, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget⁽³⁾,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 189 C⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Rådets direktiv 85/337/EØF af 27. juni 1985 om vurdering af visse offentlige og private projekters indvirkning på miljøet⁽⁵⁾ har til formål at give de kompetente myndigheder de oplysninger, der er nødvendige for, at de fuldt informeret om et givet projekts sandsynlige væsentlige virkninger på miljøet kan træffe afgørelse herom; miljøvurderingsproceduren er et grundlæggende redskab i miljøpolitikken, således som den er defineret i traktatens artikel 130 R og i Det Europæiske Fællesskabs femte program for politik og handling i forbindelse med miljøet og bæredygtig udvikling;

(2) i henhold til bestemmelserne i traktatens artikel 130 R, stk. 2, bygger Fællesskabets politik på miljøområdet navnlig på forsigtighedsprincippet og princippet om forebyggende indsats, princippet om indgreb over for miljøskader fortrinsvis ved kilden og princippet om, at forureneren betaler;

(3) grundprincipperne i vurderingen af miljøpåvirkningen bør harmoniseres, og medlemsstaterne bør kunne fastsætte strengere miljøbeskyttelsesregler;

(4) erfaringerne fra miljøkonsekvensvurdering som beskrevet i den af Kommissionen den 2. april 1993

vedtagne beretning om gennemførelse af direktiv 85/337/EØF viser et behov for at indsatte bestemmelser i direktivet, som kan gøre reglerne for vurderingsproceduren klarere samt supplere og forbedre dem for at sikre, at direktivet anvendes på en stadig mere harmoniseret og effektiv måde;

(5) for projekter, som kræver en vurdering, bør der fastsættes krav om, at der skal indgives ansøgning om tilladelse; vurderingen bør foretages, inden en sådan tilladelse gives;

(6) det er hensigtsmæssigt at udvide listen over projekter, der vil påvirke miljøet væsentligt, og som derfor principielt skal vurderes systematisk;

(7) projekter af andre typer påvirker muligvis ikke miljøet væsentligt i alle tilfælde; sådanne projekter bør vurderes, når medlemsstaterne skønner, at de vil kunne påvirke miljøet væsentligt;

(8) medlemsstaterne bør, ud fra hvor meget disse projekter påvirker miljøet, kunne fastsætte tærskler eller kriterier for, hvilke af dem der skal vurderes; medlemsstaterne bør ikke være forpligtet til at foretage en individuel gennemgang af projekter, der ligger under disse tærskler, eller som ikke opfylder disse kriterier;

(9) når medlemsstaterne fastsætter sådanne tærskler eller kriterier eller foretager en individuel gennemgang af projekterne for at fastlægge, hvilke der skal vurderes på grund af deres betydelige miljøvirkninger, bør de tage hensyn til de relevante udvælgelseskriterier, som er fastsat i dette direktiv; i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet er medlemsstaterne bedst egnede til at anvende disse kriterier i de konkrete tilfælde;

(10) at der findes et lokalitetskriterium i tilknytning til særlige bevaringsområder, som medlemsstaterne har udpeget i henhold til Rådets direktiv 79/409/EØF af 2. april 1979 om beskyttelse af vilde fugle⁽⁶⁾ og Rådets direktiv 92/43/EØF af 21. maj 1992 om bevaring af naturtyper samt vilde dyr og planter⁽⁷⁾, betyder ikke nødvendigvis, at projekter i sådanne områder automatisk skal underkastes en vurdering i henhold til nærværende direktiv;

⁽¹⁾ EFT nr. C 130 af 12. 5. 1994, s. 8, og EFT nr. C 81 af 19. 3. 1996, s. 14.

⁽²⁾ EFT nr. C 393 af 31. 12. 1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. C 210 af 14. 8. 1995, s. 78.

⁽⁴⁾ Europa-Parlamentets udtalelse af 11. oktober 1995 (EFT nr. C 287 af 30. 10. 1995, s. 101), Rådets fælles holdning af 25. juni 1996 (EFT nr. C 248 af 26. 8. 1996, s. 75) og Europa-Parlamentets afgørelse af 13. november 1996 (EFT nr. C 362 af 2. 12. 1996, s. 103).

⁽⁵⁾ EFT nr. L 175 af 5. 7. 1985, s. 40. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 103 af 25. 4. 1979, s. 1. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 206 af 22. 7. 1992, s. 7.

- (11) der bør indføres en procedure, som sætter en bygherre i stand til at indhente en udtalelse fra de kompetente myndigheder om indholdet og omfanget af de oplysninger, der skal udarbejdes og fremlægges med henblik på vurderingen; medlemsstaterne kan efter denne procedure bl.a., pålægge bygherren at fremlægge alternative løsninger til de projekter, som vedkommende agter at indgive ansøgning om;
- (12) det er ønskeligt at styrke bestemmelserne om miljøkonsekvensvurdering på tværs af landegrænserne for at tage hensyn til udviklingen på internationalt plan;
- (13) Fællesskabet undertegnede den 25. februar 1991 konventionen om vurdering af virkningerne på miljøet på tværs af landegrænserne —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

I direktiv 85/337/EØF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 2, stk. 1, affattes således:

»1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på, at projekter, der bl. a. på grund af deres art, dimensioner eller placering kan få væsentlig indvirkning på miljøet, undergives et krav om tilladelse og en vurdering af denne indvirkning, inden der gives tilladelse. Disse projekter er defineret i artikel 4.«

2) I artikel 2 indsættes følgende stykke:

»2a. Medlemsstaterne kan vedtage en fælles procedure for at opfylde kravene i dette direktiv og i Rådets direktiv 96/61/EF af 24. september 1996 om integreret forebyggelse og kontrol af forurening⁽¹⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 10. 10. 1996, s. 26.

3) Artikel 2, stk. 3, første afsnit, affattes således:

»Medlemsstaterne kan i undtagelsestilfælde fritage et konkret projekt helt eller delvist fra de i dette direktiv fastsatte bestemmelser, jf. dog artikel 7.«

4) Artikel 2, stk. 3, litra c), affattes således:

»c) forud for tilladelsen underrette Kommissionen om begrundelsen for den indrømmede undtagelse samt give den de oplysninger, som de i givet fald stiller til rådighed for deres egne statsborgere.«

5) Artikel 3 affattes således:

»Artikel 3

Vurderingen af indvirkningen på miljøet skal, afhængigt af hvert enkelt tilfælde og i overensstemmelse med artikel 4 til 11, bestå i på passende måde at

påvise, beskrive og vurdere et projekts direkte og indirekte virkninger på følgende faktorer:

- mennesker, fauna og flora
- jordbund, vand, luft, klima og landskab
- materielle goder og kulturarv
- samspillet mellem faktorerne i første, andet og tredje led.»

6) Artikel 4 affattes således:

»Artikel 4

1. Med forbehold af artikel 2, stk. 3, skal projekter, der er opført i bilag I, vurderes i henhold til artikel 5 til 10.

2. Med forbehold af artikel 2, stk. 3, skal medlemsstaterne for projekter, der er opført i bilag II, ved hjælp af

- a) en undersøgelse i hvert enkelt tilfælde, eller
- b) grænseværdier eller kriterier fastsat af medlemsstaten

afgøre, om projektet skal vurderes i henhold til artikel 5 til 10.

Medlemsstaterne kan beslutte at anvende begge de i litra a) og b) nævnte procedurer.

3. Ved en undersøgelse i hvert enkelt tilfælde eller ved fastsættelse af grænseværdier eller kriterier i henhold til stk. 2 skal der tages hensyn til de relevante udvælgelseskriterier i bilag III.

4. Medlemsstaterne sørger for, at de kompetente myndigheders afgørelser efter stk. 2 stilles til rådighed for offentligheden.»

7) Artikel 5 affattes således:

»Artikel 5

1. For så vidt angår projekter, hvis indvirkning på miljøet i henhold til artikel 4 skal vurderes i overensstemmelse med artikel 5 til 10, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at bygherren på passende vis giver de i bilag IV omhandlede oplysninger, når

- a) medlemsstaterne er af den opfattelse, at oplysningerne er relevante på et givet stadium i tilladelsesproceduren og for så vidt angår de særlige karakteristika, der gør sig gældende for et bestemt projekt eller en bestemt projekttype og for det miljø, som måtte blive berørt, og
- b) medlemsstaterne finder, at det i betragtning af bl. a. den nuværende viden og de kendte vurderingsmetoder med rimelighed kan forlanges, at bygherren indsamler disse oplysninger.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den kompetente myndighed, hvis bygherren forlanger det, før han indgiver en ansøgning om tilladelse, udtaler sig om, hvilke oplys-

ninger bygherren skal fremlægge i henhold til stk. 1. Den kompetente myndighed skal rådføre sig med bygherren og de i artikel 6, stk. 1, nævnte myndigheder, før den afgiver sin udtalelse. Den omstændighed, at myndigheden har afgivet en udtalelse i henhold til dette stykke, forhindrer den ikke i senere at kræve yderligere oplysninger af bygherren.

Medlemsstaterne kan kræve, at de kompetente myndigheder afgiver en sådan udtalelse, uanset om bygherren anmoder derom.

3. De oplysninger, som bygherren skal give i henhold til stk. 1, skal mindst omfatte

- en beskrivelse af projektet med oplysninger om placering, art og dimensioner
- en beskrivelse af påtænkte foranstaltninger med henblik på at undgå, nedbringe og om muligt neutralisere væsentlige skadelige virkninger
- de data, der er nødvendige for at konstatere og vurdere de væsentlige virkninger, projektet vil kunne få for miljøet
- en oversigt over de væsentligste alternativer, som bygherren har undersøgt, og oplysninger om de vigtigste grunde til valget under hensyn til indvirkningen på miljøet
- et ikke-teknisk resumé af de i de foregående led omhandlede oplysninger.

4. Medlemsstaterne sørger om nødvendigt for, at myndigheder, som måtte være i besiddelse af relevante oplysninger, jf. navnlig artikel 3, stiller disse til rådighed for bygherren.*

8) Artikel 6, stk. 1, affattes således:

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger til, at myndigheder, som på grund af deres særlige ansvar på miljøområdet kan blive berørt af projektet, får mulighed for at afgive udtalelse om de oplysninger, som bygherren har fremlagt, og om ansøgningen om tilladelse. Medlemsstaterne udpeger i dette øjemed de myndigheder, der skal høres, enten generelt eller i hvert enkelt tilfælde. Disse myndigheder underrettes om de oplysninger, der er indhentet i henhold til artikel 5. De nærmere regler for denne høring fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 6, stk. 2, affattes således:

2. Medlemsstaterne sørger for, at enhver anmodning om tilladelse såvel som de oplysninger, der er indhentet i henhold til artikel 5, stilles til rådighed for offentligheden så betids, at de berørte dele af offentligheden får lejlighed til at udtale sig, inden der gives tilladelse til projektet.

9) Artikel 7 affattes således:

*Artikel 7

1. Er en medlemsstat klar over, at et projekt vil kunne få væsentlig indvirkning på miljøet i en anden medlemsstat, eller anmoder en medlemsstat, der vil kunne blive berørt i betydelig grad, derom, fremsender den medlemsstat, på hvis område projektet påtænkes udført, snarest muligt og senest på det tidspunkt, hvor den oplyser sine egne borgere derom, bl.a. følgende oplysninger til den berørte medlemsstat:

- a) en beskrivelse af projektet tillige med alle foreliggende oplysninger om dets eventuelle grænseoverskridende virkninger
- b) oplysninger om, hvilken afgørelse der vil kunne træffes

og giver den anden medlemsstat en rimelig frist til at angive, om den ønsker at deltage i proceduren for vurdering af virkningerne på miljøet, og kan tilføje de oplysninger, der er nævnt i stk. 2.

2. Hvis en medlemsstat, som modtager oplysninger i medfør af stk. 1, angiver, at den agter at deltage i proceduren for vurdering af virkningerne på miljøet, skal den medlemsstat, på hvis område projektet påtænkes udført, hvis den ikke allerede har gjort det, sende den berørte medlemsstat de i henhold til artikel 5 indhentede oplysninger samt relevante oplysninger vedrørende nævnte procedure, herunder ansøgningen om tilladelse.

3. De enkelte medlemsstater skal også, i den udstrækning de er berørt:

- a) sørge for, at de i stk. 1 og 2 nævnte oplysninger inden for en rimelig frist bliver tilgængelige for de myndigheder, der er nævnt i artikel 6, stk. 1, samt for den berørte offentlighed i det område af medlemsstaten, der vil kunne blive udsat for en væsentlig påvirkning, og
- b) sikre, at disse myndigheder og den berørte offentlighed, inden der gives tilladelse til projektet, inden for en rimelig frist får mulighed for at udtale sig om de oplysninger, der er fremlagt for de kompetente myndigheder i den medlemsstat, på hvis område projektet påtænkes udført.

4. De berørte medlemsstater skal foretage høringer om bl.a. projektets eventuelle grænseoverskridende virkninger og de foranstaltninger, der er påtænkt for at begrænse eller undgå sådanne virkninger, og skal fastsætte en rimelig frist for varigheden af høringsperioden.

5. De nærmere bestemmelser for gennemførelsen af bestemmelserne i denne artikel kan fastlægges af de berørte medlemsstater.*

10) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

Der skal tages hensyn til de i henhold til artikel 5, 6 og 7 foretagne høringer og indhentede oplysninger i forbindelse med tilladelsesproceduren.»

11) Artikel 9 affattes således:

»Artikel 9

1. Når der er truffet afgørelse om at give eller nægte tilladelse, informerer den eller de kompetente myndigheder offentligheden herom efter nærmere fastsatte retningslinjer og gør følgende oplysninger tilgængelige for offentligheden:

- indholdet af afgørelsen og de betingelser, der eventuelt er knyttet til den
- de vigtigste begrundelser og betragtninger, der ligger til grund for afgørelsen
- om nødvendigt en beskrivelse af de vigtigste foranstaltninger, som går ud på at undgå, begrænse og om muligt afbøde væsentlige negative virkninger.

2. Den eller de kompetente myndigheder underretter enhver medlemsstat, der er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 7, og sender den de oplysninger, der henvises til i stk. 1.»

12) Artikel 10 affattes således:

»Artikel 10

Dette direktiv berører ikke de kompetente myndigheds pligt til at overholde de begrænsninger, som i de enkelte medlemsstaters retsforskrifter og administrative bestemmelser samt gældende sædvane eller praksis er indført af hensyn til industrielle hemmeligheder og forretningshemmeligheder, herunder intellektuel ejendomsret, samt af hensyn til almenvellet.

Når artikel 7 finder anvendelse, er tilsendelse af oplysninger til eller modtagelse af oplysninger fra en anden medlemsstat underlagt de begrænsninger, der gælder i den medlemsstat, hvor projektet foreslås gennemført.»

13) Artikel 11, stk. 2, affattes således:

»2. Medlemsstaterne meddeler navnlig Kommissionen de kriterier og/eller grænseværdier, der vedtages med henblik på udvælgelse af de pågældende projekter i henhold til artikel 4, stk. 2.»

14) Artikel 13 udgår.

15) Bilag I, II og III erstattes af bilag I, II, III og IV i bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

Fem år efter dette direktivs ikrafttræden sender Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om gennemførelsen og virkningen af direktiv 85/337/EØF som ændret ved dette direktiv. Beretningen skal udarbejdes på grundlag af den i artikel 11, stk. 1 og 2, omhandlede udveksling af oplysninger.

På grundlag af denne beretning forelægger Kommissionen, hvor det er relevant, Rådet supplerende forslag med henblik på at sikre yderligere samordning af gennemførelsen af dette direktiv.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 14. marts 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Hvis en ansøgning om tilladelse er forelagt den kompetente myndighed inden udløbet af den i stk. 1 fastsatte frist, gælder bestemmelserne i direktiv 85/337/EØF som affattet inden nærværende ændring.

Artikel 4

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 3. marts 1997.

På Rådets vegne

M. DE BOER

Formand

BILAG

»BILAG I

PROJEKTER OMHANDLET I ARTIKEL 4, STK. 1

1. Råolieraffinaderier (undtagen virksomheder, der udelukkende fremstiller smøremidler på grundlag af råolie) samt anlæg til forgasning og fortætning af mindst 500 tons kul eller bituminøs skifer om dagen.
2. — Konventionelle kraftværker og andre fyringsanlæg med en termisk ydelse på mindst 300 MW samt
 - kernekraftværker og andre kernereaktorer herunder demontering og nedlukning af sådanne kernekraftværker eller reaktorer (*) (bortset fra forskningsanlæg til fremstilling og forarbejdning af spaltelige og fertile stoffer, hvis maksimumskapacitet ikke overstiger 1 kW vedvarende termisk ydelse).
3. a) Anlæg til oparbejdning af bestrålet nukleart brændsel.
 - b) Anlæg, der er bestemt:
 - til fremstilling eller berigning af nukleart brændsel
 - til oparbejdning af bestrålet nukleart brændsel eller højradioaktivt affald
 - til endelig bortskaffelse af bestrålet nukleart brændsel
 - udelukkende til endelig bortskaffelse af radioaktivt affald
 - udelukkende til deponering (planlagt til at vare i mere end 10 år) af bestrålet nukleart brændsel eller radioaktivt affald på et andet sted med produktionsstedet.
4. — Integrerede jern- og stålværker til fremstilling af råjern og råstål.
 - Anlæg til udvinding af non-ferro råmetaller af malme, koncentrater eller sekundære råstoffer ved hjælp af metalprocesser, kemiske eller elektrolytiske processer.
5. Anlæg til udvinding af asbest og til behandling og forarbejdning af asbest og af produkter, der indeholder asbest: for så vidt angår produkter i asbestcement, med en årlig produktion på over 20 000 tons færdige produkter; for så vidt angår friktionspakninger, med en årlig produktion på 50 tons færdige produkter; for så vidt angår anden anvendelse af asbest, med et årligt forbrug heraf på over 200 tons.
6. Integrerede kemiske anlæg, dvs. anlæg til fremstilling i industriel målestok af stoffer ved kemisk omdannelse, som ligger side om side og funktionelt hører sammen, og som er
 - i) til fremstilling af organiske grundkemikalier
 - ii) til fremstilling af uorganiske grundkemikalier
 - iii) til fremstilling af fosfat-, kvælstof- eller kaliumholdig kunstgødning (også blandingsgødning)
 - iv) til fremstilling af basisplantebeskyttelsesmidler og biocider
 - v) til fremstilling af farmaceutiske basisprodukter ved hjælp af en kemisk eller biologisk proces
 - vi) til fremstilling af sprængstoffer.
7. a) Nyanlæg til jernbanefjerntrafik samt lufthavne (1) med en start- og landingsbane på mindst 2 100 m.
 - b) Anlæg af motorveje og motortrafikveje (2).
 - c) Anlæg af nye veje med mindst fire kørebaner eller udretning og/eller udvidelse af en eksisterende vej med højst to kørebaner med henblik på anlæg af mindst fire kørebaner, hvis en sådan ny vej eller et således udrettet og/eller udvidet vejafsnit har en ubrudt længde på mindst 10 km.
8. a) Indre vandveje og havne ved indre vandveje, som kan anløbes af fartøjer på over 1 350 tons.
 - b) Søhandelshavne, anløbsbroer til lastning og losning, der er forbundet med havneanlæg til lands og til vands (bortset fra færgebroer), der kan anløbes af fartøjer på over 1 350 tons.

(*) Kernekraftværker og andre kernereaktorer ophører med at betragtes som sådanne, når alt nukleart brændsel og andre radioaktivt kontaminerede elementer er blevet permanent fjernet fra anlæggets område.

(1) I dette direktiv forstås ved »lufthavne« lufthavne, som svarer til definitionen i Chicago-overenskomsten af 1944 om oprettelse af Organisationen for International Civil Luftfart (bilag 14).

(2) I dette direktiv forstås ved »motortrafikvej« veje, der svarer til definitionen i ECE-aftalen af 15. november 1975 om internationale hovedtrafikåre.

9. Anlæg til bortskaffelse af farligt affald ved forbrænding, kemisk behandling (som defineret i bilag II A til direktiv 75/442/EØF ⁽¹⁾), afsnit D9) eller deponering i jorden (dvs. affald, der er omfattet af direktiv 91/689/EØF ⁽²⁾).
10. Anlæg til bortskaffelse af ikke-farligt affald ved forbrænding eller kemisk behandling (som defineret i bilag II A til direktiv 75/442/EØF, afsnit D9) med en kapacitet på over 100 tons/dag.
11. Arbejder i forbindelse med indvinding af grundvand eller kunstig tilførsel af grundvand, hvor den indvundne eller tilførte mængde vand udgør mindst 10 mio. m³/år.
12. a) Anlæg til overførsel af vandressourcer mellem flodbækkener, når formålet er at forebygge eventuel vandmangel, og når den overførte vandmængde overstiger 100 mio. m³/år.
b) I alle andre tilfælde anlæg til overførsel af vandressourcer mellem flodbækkener, når den gennemsnitlige vandmængde i det bækkene, hvorfra vandet overføres, over flere år overstiger 2 000 mio. m³/år, og den overførte vandmængde overstiger 5 % af denne mængde.
Overførsel af drikkevand via rørledninger er ikke omfattet.
13. Anlæg til behandling af spildevand med en kapacitet på over 150 000 personækvivalenter (som defineret i direktiv 91/271/EØF ⁽³⁾), artikel 2, nr. 6).
14. Udvinning af mere end 500 tons råolie/dag og mere end 500 000 m³ naturgas/dag i kommercielt øjemed.
15. Dæmninger og andre anlæg til opstuvning eller varig oplagring af vand, når den nye eller supplerende opstuede eller oplagrede vandmængde overstiger 10 mio. m³.
16. Rørledninger til transport af gas, olie eller kemikalier med en diameter på over 800 mm og en længde på over 40 km.
17. Anlæg til intensiv fjerkræavl og svineavl med mere end:
 - a) 85 000 slagtekyllinger, 60 000 høner
 - b) 3 000 slagtesvin (over 30 kg) eller
 - c) 900 søer.
18. Industrianlæg til
 - a) fremstilling af papirmasse af træ eller andre fibermaterialer
 - b) fremstilling af papir og pap med en produktionskapacitet på mere end 200 tons/dag.
19. Stenbrud og minedrift i åbne brud, hvor minestedets areal er over 25 hektar, eller tørvegravning på et areal over 150 hektar.
20. Anlæg af stærkstrømsluftledninger med en spænding på mindst 220 kV og en længde på over 15 km.
21. Anlæg til oplagring af olieprodukter samt petrokemiske eller kemiske produkter med en kapacitet på 200 000 tons eller derover.

⁽¹⁾ EFT nr. L 194 af 25. 7. 1975, s. 39. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/3/EF (EFT nr. L 5 af 7. 1. 1994, s. 15).

⁽²⁾ EFT nr. L 377 af 31. 12. 1991, s. 20. Direktivet er senest ændret ved direktiv 94/31/EF (EFT nr. L 168 af 2. 7. 1994, s. 28).

⁽³⁾ EFT nr. L 135 af 30. 5. 1991, s. 40. Direktivet er senest ændret ved tiltrædelsesakten af 1994.

*BILAG II***PROJEKTER OMHANDLET I ARTIKEL 4, STK. 2****1. Landbrug, skovbrug og akvakultur**

- a) Projekter vedrørende sammenlægninger.
- b) Projekter vedrørende inddragning af uopdyrket land eller delvise naturområder til intensiv landbrugsvirksomhed.
- c) Vandforvaltningsprojekter inden for landbruget, herunder vandings- og dræningsprojekter.
- d) Nyplantning og rydning af skov med henblik på omlægning til anden arealudnyttelse.
- e) Anlæg til intensiv husdyravl (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- f) Intensivt fiskeopdræt.
- g) Landindvinding fra havet.

2. Udvindingsindustrien

- a) Stenbrud og minedrift i åbne brud samt tørvegravning (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- b) Minedrift i underjordiske brud.
- c) Udvinning af mineraler ved sandsugning fra hav- eller flodbund.
- d) Dybdeboringer, navnlig:
 - geotermiske boringer
 - boringer til deponering af nukleart affald
 - vandforsyningsboringerbortset fra boringer til undersøgelse af jordbundens fasthed.
- e) Overfladeanlæg til udvinning af stenkul, råolie, naturgas og malme samt bituminøs skifer.

3. Energiindustrien

- a) Industrianlæg til fremstilling af elektricitet, damp og varmt vand (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- b) Industrianlæg til transport af gas, damp og varmt vand; transport af elektricitet gennem luftledninger (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- c) Oplagring af naturgas over jorden.
- d) Oplagring af brændselsgas i underjordiske beholdere.
- e) Oplagring af fossilt brændsel over jorden.
- f) Industriel brikettering af sten- og brunkul.
- g) Anlæg til oparbejdning og deponering af radioaktivt affald (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- h) Anlæg til fremstilling af hydroelektrisk energi.
- i) Anlæg til udnyttelse af vindkraft til energiproduktion (vindmølleparker).

4. Produktion og forarbejdning af metaller

- a) Anlæg til produktion af støbejern eller stål (første eller anden smeltning) med dertil hørende strengstøbning.
- b) Anlæg til videreforarbejdning af jernmetaller ved hjælp af
 - i) varmtvalsning
 - ii) smedning med hamre
 - iii) anbringelse af beskyttelseslag af smeltet metal.
- c) Smelteanlæg for jernmetaller.

- d) Anlæg til smeltning, inkl. legering, af non-ferro-metaller, undtagen ædelmetaller, herunder genindvindingsprodukter, (f.eks. forædling, støbning).
- e) Anlæg til overfladebehandling af metaller og plastmaterialer ved en elektrolytisk eller kemisk proces.
- f) Fremstilling og samling af motorkøretøjer samt fremstilling af motorer til sådanne.
- g) Skibsværfter.
- h) Anlæg til fremstilling og reparation af luftfartøjer.
- i) Fremstilling af jernbanemateriel.
- j) Eksplosionsformgivning (dybtrykning).
- k) Anlæg til kalcinering og udfrитning af malm.

5. Mineralindustrien

- a) Koksværker (tørdestillation af kul).
- b) Anlæg til cementfremstilling.
- c) Anlæg til udvinding af asbest og fremstilling af produkter af asbest (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- d) Anlæg til fremstilling af glas, inklusive glasfibre.
- e) Anlæg til smeltning af mineralske stoffer, inklusive fremstilling af mineraluldsfibre.
- f) Fremstilling af keramiske produkter ved brænding, navnlig tagsten, mursten, ildfaste sten, fliser, stentøj eller porcelæn.

6. Den kemiske industri (projekter, som ikke er omfattet af bilag I)

- a) Behandling af mellemprodukter og fremstilling af kemiske produkter.
- b) Fremstilling af pesticider og farmaceutiske produkter, af maling og lak, af elastomerer og peroxider.
- c) Anlæg til oplagring af olie samt petrokemiske og kemiske produkter.

7. Levnedsmiddelindustrien

- a) Bearbejdning af vegetabiliske og animalske fedtstoffer.
- b) Konservering af animalske og vegetabiliske produkter.
- c) Fremstilling af mejeriprodukter.
- d) Brygning og maltning.
- e) Sukkervareindustrien.
- f) Slakterier.
- g) Fremstilling af stivelse og stivelsesprodukter.
- h) Fiskemels- og fiskeoliefabrikker.
- i) Sukkerfabrikker.

8. Tekstil-, læder-, træ- og papirindustrien

- a) Industri anlæg til produktion af papir og pap (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- b) Anlæg til forbehandling (vask, blegning, mercerisering) eller farvning af fibre eller tekstilstoffer.
- c) Anlæg til garvning af huder og skind.
- d) Anlæg til fremstilling og bearbejdning af cellulose.

9. Gummiindustrien

Fremstilling og behandling af produkter på grundlag af elastomerer.

10. Infrastrukturprojekter

- a) Anlægsarbejder i industrizoner.
- b) Anlægsarbejder i byzoner, herunder opførelse af butikcentre og parkeringspladser.
- c) Anlæg af jernbaner og anlæg til kombineret transport og af intermodale terminaler (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- d) Anlæg af flyvepladser (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- e) Bygning af veje, havne og havneanlæg, herunder fiskerihavne (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- f) Anlæg af vandveje, som ikke er omfattet af bilag I, kanalbygning og regulering af vandløb.
- g) Dæmninger og andre anlæg til opstuvning eller varig oplagring af vand (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- h) Sporveje, høj- og undergrundsbaner, svævebaner eller lignende baner af særlig bygningstype, der udelukkende eller overvejende tjener til personbefordring.
- i) Anlæg af olie- og gasledninger (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- j) Anlæg af vandledninger over større afstande.
- k) Kystanlæg til modvirkning af erosion og maritime vandbygningskonstruktioner, der kan ændre kystlinjerne, som f.eks. diger, dæmninger, moler, bølgebrydere og andre konstruktioner til beskyttelse mod havet, bortset fra vedligeholdelse og genopførelse af sådanne anlæg.
- l) Arbejder i forbindelse med indvinding af grundvand og kunstig tilførsel af grundvand, som ikke er omfattet af bilag I.
- m) Anlæg til overførsel af vandressourcer mellem flodbækkener, som ikke er omfattet af bilag I.

11. Andre projekter

- a) Permanente væddeløbs- og prøvekørselsbaner for motorkøretøjer.
- b) Anlæg til bortskaffelse af affald (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- c) Rensningsanlæg (projekter, som ikke er omfattet af bilag I).
- d) Områder til oplagring af slam fra rensningsanlæg.
- e) Skrotoplagring, herunder oplagring af biler til ophugning.
- f) Prøveanlæg for motorer, turbiner eller reaktorer.
- g) Anlæg til fremstilling af kemofibre.
- h) Anlæg til indsamling eller destruering af sprængfarlige stoffer.
- i) Destruktionsanstalter.

12. Turisme og fritid

- a) Skiløjper, skilifter, tovbaner og hermed forbundet anlægsarbejde.
- b) Lystbådehavne.
- c) Feriebyer og hotelkomplekser uden for byområder og hermed forbundet anlægsarbejde.
- d) Permanente campingpladser.
- e) Forlystelsesparker, o.l.

13. — Ændringer eller udvidelser af projekter i bilag I eller II, som allerede er godkendt, er udført eller er ved at blive udført, når de kan være til skade for miljøet.
- Projekter i bilag I, som udelukkende eller hovedsagelig tjener til udvikling og afprøvning af nye metoder eller produkter, og som ikke anvendes mere end to år.

*BILAG III***UDVÆLGELSESKRITERIER OMHANDLET I ARTIKEL 4, STK. 3****1. Projektets karakteristika**

Projektets karakteristika skal især anskues i forhold til:

- projektets dimensioner
- kumulation med andre projekter
- anvendelsen af naturressourcer
- affaldsproduktion
- forurening og gener
- risikoen for ulykker, navnlig under hensyn til de anvendte materialer og teknologier.

2. Projektets placering

Den miljømæssige sårbarhed i de geografiske områder, der kan blive berørt af projekter, skal tages i betragtning, navnlig:

- nuværende arealanvendelse
- naturressourcernes relative rigdom, kvalitet og regenereringskapacitet i området
- det naturlige miljøes bæreevne med særlig opmærksomhed på følgende områder:
 - a) vådområder
 - b) kystområder
 - c) bjerg- og skovområder
 - d) reservater og naturparker
 - e) områder, der er registreret eller fredet ved national lovgivning; særligt beskyttede områder udpeget af medlemsstater i henhold til direktiv 79/409/EØF og 92/43/EØF
 - f) områder, hvor de i fællesskabslovgivningen fastsatte miljøkvalitetsnormer allerede er overskredet
 - g) tætbefolkede områder
 - h) vigtige landskaber set ud fra et historisk, kulturelt eller arkæologisk synspunkt.

3. Kendetegn ved den potentielle miljøpåvirkning

De potentielle væsentlige virkninger af projekter skal ses i relation til de kriterier, der er anført under 1 og 2 ovenfor og navnlig under hensyn til:

- påvirkningens omfang (geografisk område og antallet af personer, der berøres)
 - påvirkningens grænseoverskridende karakter
 - påvirkningsgrad og -kompleksitet
 - påvirkningens sandsynlighed
 - påvirkningens varighed, hyppighed og reversibilitet.
-

BILAG IV

OPLYSNINGER I HENHOLD TIL ARTIKEL 5, STK. 1

1. Beskrivelse af projektet, herunder navnlig
 - en beskrivelse af hele projektets fysiske karakteristika samt arealanvendelsesbehovet under bygnings- og driftsfaserne
 - en beskrivelse af de væsentligste karakteristika for produktionsprocesserne, f.eks. type og mængde af de anvendte materialer
 - et skøn efter type og mængde over forventede reststoffer og emissioner (vand, luft- og jordbundsforurening, støj, vibrationer, lys, varme, stråling, osv.) i forbindelse med driften af det foreslåede projekt.
2. En oversigt over de væsentligste alternativer, som bygherren har undersøgt, og oplysninger om de vigtigste grunde til valget under hensyn til virkningerne på miljøet.
3. En beskrivelse af det miljø, som i væsentlig grad kan blive berørt af det foreslåede projekt, herunder navnlig befolkning, fauna, flora, jord, vand, luft, klimatiske forhold, materielle goder, herunder den arkitektoniske og arkæologiske kulturarv, landskab og den indbyrdes sammenhæng mellem ovennævnte faktorer.
4. En beskrivelse ⁽¹⁾ af, hvilke betydelige virkninger på miljøet det foreslåede projekt vil kunne få som følge af
 - tilstedeværelsen af projektet som helhed
 - anvendelsen af naturlige ressourcer
 - emissionen af forurenende stoffer, opståelsen af gener og bortskaffelsen af affaldsamt bygherrens angivelse af, hvilke metoder der er anvendt til forudberegningen af virkningerne på miljøet.
5. En beskrivelse af de foranstaltninger, der påtænkes med henblik på at undgå, nedbringe og om muligt neutralisere betydelige skadelige virkninger på miljøet.
6. Et ikke-teknisk resumé af de på grundlag af ovennævnte punkter fremsendte oplysninger.
7. En oversigt over eventuelle vanskeligheder (tekniske mangler eller manglende viden), som bygherren er kommet ud for i forbindelse med indsamlingen af de fornødne oplysninger.

⁽¹⁾ Denne beskrivelse bør anføre projektets direkte virkninger og i givet fald dets indirekte, sekundære, kumulative, kort- og langsigtede, vedvarende eller midlertidige samt positive eller negative virkninger.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. december 1996

om kontrolmetoder til bevarelse af kvægbesætningers status som officielt brucellosefri i bestemte medlemsstater og regioner i medlemsstaterne

(EØS-relevant tekst)

(97/175/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det
Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 64/432/EØF af 26.
juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved
handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽¹⁾,
senest ændret ved direktiv 95/25/EF⁽²⁾, særlig artikel 3,
stk. 13, og

ud fra følgende betragtninger:

Over 99,8 % af kvægbesætningerne i de medlemsstater og
regioner, der er anført i bilagene, er erklæret officielt fri
for brucellose, jf. artikel 2, litra e), i direktiv 64/432/EØF,
og har opfyldt betingelserne for denne status i mindst ti
år; der er ikke registreret noget tilfælde af kastning som
følge af brucellainfektion i mindst tre år;

som forudsætning for bevarelse af status som officielt
brucellosefri bør der fastlægges kontrolforanstaltninger til
at sikre, at denne status er effektiv; foranstaltningerne skal
passe til den særlige sundhedssituation hos kvægbesæt-
ninger i de i bilagene anførte medlemsstater og regioner;

for at konsolidere og forenkle situationen på dette område
bør en række tidligere kommissionsbeslutninger ophæves;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De medlemsstater og regioner, der er anført i henholdsvis
bilag I og II, opfylder betingelserne i artikel 3, stk. 13,
direktiv 64/432/EØF, idet mindst 99,8 % af kvægbesæt-
ningerne har været erklæret officielt fri for brucellose, jf.
artikel 2, litra e), i direktiv 64/432/EØF, i mindst ti år, og
der ikke er registreret noget tilfælde af kastning som følge
af brucellainfektion i mindst tre år.

Artikel 2

Samtlige kvægbesætninger, som befinder sig i de
medlemsstater og regioner, der er anført i henholdsvis
bilag I og II, anerkendes som officielt fri for brucellose,
idet dog i det mindste betingelserne i artikel 3, 4 og 5
fortsat skal opfyldes.

Artikel 3

1. Der skal indføres et identifikationssystem, så det for
hvert hunkreatur er muligt at tilbagespore oprindelses- og
transitbesætninger.

2. Alle tilfælde og mistænkte tilfælde af brucellose skal
indberettes til de kompetente myndigheder, som vil drage
omsorg for en officiel undersøgelse omfattende serologisk
test efter en metode som fastsat i bilag C til direktiv 64/
432/EØF.

⁽¹⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.

⁽²⁾ EFT nr. L 243 af 11. 10. 1995, s. 16.

3. Ved undersøgelse af kastninger, som mistænkes for at skyldes brucellainfektion, skal der udtages passende prøver til mikrobiologisk undersøgelse. I sådanne tilfælde bør udtagning af prøver til serologisk test foretages inden 14 dage efter kastningen.

4. Hvis et dyr mistænkes for at være inficeret med brucellose, skal det anbringes i streng isolation, og besættningens status som officielt fri for brucellose suspenderes, indtil der er truffet afgørelse om dyrets sundhedsstatus.

5. Hvis mistanken om brucellose bekræftes enten ved serologiske undersøgelser eller ved klinisk undersøgelse eller laboratorieundersøgelse, suspenderes oprindelses- og transitbesættningens status som officielt brucellosefri.

Artikel 4

Status som officielt brucellosefri er suspenderet, indtil:

- alle dyr, der anses for at være inficeret, er blevet fjernet fra besættningen
- anlæg og redskaber er blevet desinficeret
- alle de resterende kreaturer på over tolv måneder har reageret negativt på mindst to officielle prøver i henhold til bilag C i direktiv 64/432/EØF, hvoraf den første er foretaget mindst en måned efter, at det inficerede dyr er blevet fjernet fra besættningen, og den anden mindst tre måneder efter den første.

Artikel 5

Detaljer om nyinficerede besættninger skal sammen med en epidemiologisk rapport straks meddeles Kommissionen; ved »nyinficeret besættning« forstår en oprindelses- eller transitbesættning, som regnes for at være inficeret med brucellose.

Artikel 6

Kommissionens beslutning 79/837/EØF ⁽¹⁾, 90/775/EØF ⁽²⁾, 94/960/EF ⁽³⁾ og 95/74/EF ⁽⁴⁾ ophæves.

Artikel 7

Denne beslutning finder anvendelse fra den 1. januar 1997.

Artikel 8

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 257 af 12. 10. 1979, s. 46.

⁽²⁾ EFT nr. L 224 af 27. 8. 1980, s. 14.

⁽³⁾ EFT nr. L 371 af 31. 12. 1994, s. 25.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 60 af 18. 3. 1995, s. 29.

*BILAG I**Medlemsstat*

- Danmark
- Finland
- Sverige
- Tyskland

*BILAG II**Regioner i medlemsstaterne*

- Storbritannien

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. februar 1997

om proceduren for attesting af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår bærende konstruktionsdele af træ og tilbehør

(EØS-relevant tekst)

(97/176/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/68/EØF⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen skal i forbindelse med attesting af en byggevares overensstemmelse vælge mellem de to procedurer i artikel 13, stk. 3, i direktiv 89/106/EØF og i alle tilfælde vælge »den billigste procedure, der er forenelig med sikkerhedshensyn«; det skal således for en given vare eller varetype afgøres, om en produktionskontrolordning i fabrikken på fabrikantens ansvar er en nødvendig og tilstrækkelig betingelse for attesting af overensstemmelse, eller om det er nødvendigt at inddrage et autoriseret certificeringsorgan af grunde, der vedrører kriterierne i artikel 13, stk. 4;

i henhold til artikel 13, stk. 4, skal den således fastlagte procedure anføres i mandaterne og i de tekniske specifikationer; begrebet varer eller varetyper bør derfor defineres på samme måde som i mandaterne og i de tekniske specifikationer;

de to procedurer, der er fastlagt i artikel 13, stk. 3, er nærmere beskrevet i bilag III til direktiv 89/106/EØF; det må derfor for hver vare eller varetype gøres klart ved henvisning til bilag III, hvilke metoder der skal anvendes ved gennemførelsen af de to procedurer, idet visse ordninger ifølge bilag III skal anvendes fortrinsvis;

den procedure, der er anført i artikel 13, stk. 3, litra a), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, uden løbende overvågning, samt varianterne 2 og 3, medens proceduren i artikel 13, stk. 3, litra b), svarer til

ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt i), og bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, med løbende overvågning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Byggeudvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For byggevarer og byggevaregrupper, der er anført i bilag I, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter fabrikanten er eneansvarlig for en produktionskontrolordning i fabrikken, som sikrer, at varerne er i overensstemmelse med de relevante tekniske specifikationer.

Artikel 2

For byggevarer, der er anført i bilag II, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter der som supplement til produktionskontrolordningen i fabrikken, som gennemføres af fabrikanten, inddrages et autoriseret certificeringsorgan i bedømmelsen og overvågningen af produktionskontrollen eller af selve varen.

Artikel 3

I standardiseringsmandaterne anføres det, hvilken procedure der skal anvendes til attesting af overensstemmelse i henhold til bilag III.

Artikel 4

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 220 af 30. 8. 1993, s. 1.

*BILAG I***Forbindelsesmidler til bærende konstruktionsdele af træ**

Samleplader til bærende konstruktionsdele af træ, splittringe, cylindriske stål- og trædyvler, træskruer, gevindbolte, træsøm.

Disse byggevarer kan være behandlede eller ubehandlede med henblik på beskyttelse mod brand eller biologisk nedbrydning.

*BILAG II***Konstruktionsdele af træ***Konstruktionsdele*

Konstruktionsdele til broer, spærfag, sveller samt konstruktionsdele til gulve, vægge og tage, som f.eks. bjælker, buer, dragere, spær, søjler, master og pæle.

Byggesystemer

Spærfag, gulve, vægge, tage, rammer.

Disse byggevarer kan være behandlede eller ubehandlede med henblik på beskyttelse mod brand eller biologisk nedbrydning.

Træmaster**Bærende konstruktionsdele af lamineret limtræ og andre limede træbaserede produkter***Konstruktionsdele*

Konstruktionsdele til broer og spærfag samt til gulve, vægge og tage, som f.eks. bjælker, buer, dragere, spær, søjler, master og pæle.

Byggesystemer

Spærfag, gulve, vægge, tage, rammer.

Disse byggevarer kan være behandlede eller ubehandlede med henblik på beskyttelse mod brand eller biologisk nedbrydning.

BILAG III

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF TRÆ (1/3)

Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes Den Europæiske Standardiseringsorganisation/Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CEN/CENELEC) om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevarer(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r) (Reaktion ved brand)	System(er) for attestering af overensstemmelse
Disse byggevarer kan være behandlede eller ubehandlede med henblik på beskyttelse mod brand eller biologisk nedbrydning	i broer, banelegemer eller bygninger	A - B - C ⁽¹⁾	1 ⁽⁴⁾
Konstruktionsdele af træ		A - B - C ⁽²⁾ , A ⁽³⁾ - D - E - F	2+ ⁽⁵⁾
<i>Konstruktionsdele</i>			
Konstruktionsdele til broer, spærfag og sveller samt dele til gulve, vægge og tage, som f.eks. bjælker, buer, dragere, spær, søjler, master og pæle			
<i>Byggesystemer</i>			
Spærfag, gulve, vægge, tage, rammer			
Træmaster	til luftledninger		2+ ⁽⁵⁾

⁽¹⁾ Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen (almindeligvis materialer, som er fremstillet af brændbare råmaterialer).

⁽²⁾ Materialer, hvis ydeevne med hensyn til reaktion ved brand ikke kan undergå ændringer under fremstillingsprocessen (almindeligvis materialer, som er fremstillet af ubrændbare råmaterialer).

⁽³⁾ Materialer i klasse A, som i henhold til Kommissionens beslutning 96/603/EF ikke skal prøves med hensyn til reaktion ved brand.

⁽⁴⁾ System 1: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt i), uden auditprøvning af stikprøver.

⁽⁵⁾ System 2+: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, inklusive certificering af fabrikkens produktionskontrol, hvor et autoriseret organ gennemfører en indledende inspektion af fabrikken og fabrikkens produktionskontrol samt foretager løbende tilsyn, bedømmelse og godkendelse af fabrikkens produktionskontrol.

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1, og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF TRÆ (2/3)

Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes CEN/CENELEC om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	System(er) for attestering af overensstemmelse
Disse byggevarer kan være behandlede eller ubehandlede med henblik på beskyttelse mod brand eller biologisk nedbrydning Bærende konstruktionsdele af lamineret limtræ og andre limede træbaserede produkter <i>Konstruktionsdele</i> Konstruktionsdele til broer og spærfag samt dele til gulve, vægge og tage, som f.eks. bjælker, buer, dragere, spær, søjler, master og pæle <i>Byggesystemer</i> Spærfag, gulve, vægge, tage, rammer	i broer eller bygninger		1 (*)

(*) System 1: se direktiv 89/103/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt i), uden auditprøvning af stikprøver.

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1, og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BYGGEVAREGRUPPE

BÆRENDE KONSTRUKTIONSDELE AF TRÆ (3/3)

Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes CEN/CENELEC om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den eller de relevante harmoniserede standarder:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	System(er) for attestering af overensstemmelse
Disse byggevarer kan være behandlede eller ubehandlede med henblik på beskyttelse mod brand eller biologisk nedbrydning Forbindelsesmidler til bærende konstruktionsdele af træ Samleplader til bærende konstruktionsdele af træ, splitringe, cylindriske stål- og trædyvler, træskruer, gevindbolte, træsøm	til bærende konstruktionsdele af træ		3 ⁽¹⁾

(¹) System 3: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 2.

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1, og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 17. februar 1997

om proceduren for attestering af byggevarer i henhold til artikel 20, stk. 2, i Rådets direktiv 89/106/EØF for så vidt angår injektionsankre af metal til anvendelse i murværk

(EØS-relevant tekst)

(97/177/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/106/EØF af 21. december 1988 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om byggevarer⁽¹⁾, ændret ved direktiv 93/68/EØF⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen skal i forbindelse med attestering af en byggevars overensstemmelse vælge mellem de to procedurer i artikel 13, stk. 3, i direktiv 89/106/EØF og i alle tilfælde vælge »den billigste procedure, der er forenelig med sikkerhedshensyn«; det skal således for en given vare eller varetype afgøres, om en produktionskontrolordning i fabrikken på fabrikantens ansvar er en nødvendig og tilstrækkelig betingelse for attestering af overensstemmelse, eller om det er nødvendigt at inddrage et autoriseret certificeringsorgan af grunde, der vedrører kriterierne i artikel 13, stk. 4;

i henhold til artikel 13, stk. 4, skal den således fastlagte procedure anføres i mandaterne og i de tekniske specifikationer; begrebet varer eller varettyper bør derfor defineres på samme måde som i mandaterne og i de tekniske specifikationer;

de to procedurer, der er fastlagt i artikel 13, stk. 3, er nærmere beskrevet i bilag III til direktiv 89/106/EØF; det må derfor for hver vare eller varetype gøres klart ved henvisning til bilag III, hvilke metoder der skal anvendes ved gennemførelsen af de to procedurer, idet visse ordninger ifølge bilag III skal anvendes fortrinsvis;

den procedure, der er anført i artikel 13, stk. 3, litra a), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, uden løbende overvågning, samt varianterne 2 og 3,

medens proceduren i artikel 13, stk. 3, litra b), svarer til ordningerne i bilag III, afsnit 2, punkt i), og bilag III, afsnit 2, punkt ii), variant 1, med løbende overvågning;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Det Stående Byggeudvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

For byggevarer, der er anført i bilag I, attesteres overensstemmelsen ved en procedure, hvorefter der som supplement til produktionskontrolordningen i fabrikken, som gennemføres af fabrikanten, inddrages et autoriseret certificeringsorgan i bedømmelsen og overvågningen af produktionskontrollen eller af selve varen.

Artikel 2

I standardiseringsmandaterne for retningslinjer anføres det, hvilken procedure der skal anvendes til attestering af overensstemmelse i henhold til bilag II.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. februar 1997.

På Kommissionens vegne

Martin BANGEMANN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 40 af 11. 2. 1989, s. 12.

⁽²⁾ EFT nr. L 220 af 30. 8. 1993, s. 1.

BILAG I

Injektionsankre af metal til anvendelse i murværk: med forudsat anvendelse til fastgørelse og/eller understøttelse på murværk af bærende bygningsdele (der bidrager til bygværkets stabilitet) eller tunge bygningsdele som f.eks. beklædning samt installationer.

BILAG II

BYGGEVAREGRUPPE

INJEKTIONSANKRE AF METAL TIL ANVENDELSE I MURVÆRK (1/1)

Systemer for attestering af overensstemmelse

For den eller de nedenfor anførte byggevarer og forudsatte anvendelser anmodes EOTA om at specificere følgende system eller systemer for attestering af overensstemmelse i den relevante retningslinje for europæisk teknisk godkendelse:

Byggevare(r)	Forudsat(te) anvendelse(r)	Niveau(er) eller klasse(r)	Systeme(er) for attestering af overensstemmelse
Injektionsankre af metal til anvendelse i murværk	fastgørelse og/eller understøttelse på murværk af bærende bygningsdele (der bidrager til bygværkets stabilitet) eller tunge bygningsdele som f.eks. beklædning samt installationer		1 ⁽¹⁾

(¹) System 1: se direktiv 89/106/EØF, bilag III, afsnit 2, (punkt i), uden auditprøvning af stikprøver.

Systemet bør specificeres således, at det også kan anvendes, når det ikke er nødvendigt at fastlægge ydeevnen for en bestemt egenskab, fordi der i mindst en medlemsstat ikke stilles lovbestemte krav for den pågældende egenskab (se direktiv 89/106/EØF, artikel 2, stk. 1, og — i givet fald — punkt 1.2.3 i basisdokumenterne). I sådanne tilfælde må fabrikanten ikke pålægges at kontrollere den pågældende egenskab, hvis han ikke ønsker at oplyse byggevarens ydeevne på det punkt.

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2427/96 af 17. december 1996 om fastsættelse for fangstsæsonen 1997 af tilbagetagelses- og salgspriserne for fiskerivarer, der er anført i afsnit A, D og E i bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 3759/92

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 331 af 20. december 1996)

Side 9, bilag III, skema, »Hvilling (*Merlangius merlangus*)», kolonnen »Hele (¹)», »B (¹)», første tal:

i stedet for: »266«

læses: »286«

Side 10, bilag III, skema, »Skrubbe (*Platichthys flesus*)», kolonnen »Renset, med hoved (¹)», »Ekstra, A (¹)», andet tal:

i stedet for: »272«

læses: »273«

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2429/96 af 17. december 1996 om fastsættelse af prolongationsstøtte for visse fiskerivarer for fangstsæsonen 1997

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 331 af 20. december 1996)

Side 17, bilag, første skema, venstre kolonne:

i stedet for: »III. Saltning og/eller tørring og oplagring af hele, opskårne eller fileterede varer«

læses: »III. Saltning og/eller tørring og oplagring af hele, rensede og med hoved, opskårne eller fileterede varer«

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 2431/96 af 17. december 1996 om fastsættelse af referencepriser for fiskerivarer for fangstsæsonen 1997

(De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. L 331 af 20. december 1996)

Side 23, bilag, øverste skema, venstre kolonne, rubrikken »Hesterejer af arten Crangon crangon«

i stedet for: »ex 0306 29 39«

læses: »ex 0306 23 39«

Side 23, bilag, skemaet »2. Referencepriser for de varer, som er anført i bilag II til forordning (EØF) nr. 3759/92«, venstre kolonne

i stedet for: »0303 78 10«

læses: »0303 78 11

0303 78 12

0303 78 13

0303 78 19«

Side 25, bilag, skemaet »4. Referencepriser for visse varer, som er anført i bilag IV, afsnit A, punkt 1, til forordning (EØF) nr. 3759/92«

i stedet for:

Vare	Varebeskrivelse	Periode	Referencepris (ECU/ton)
Karpe henhørende under KN-kode 0301 93 00	levende med en vægt på mindst 800 g	1. 1.1997 til 31. 7.1997	1 375
		1. 8.1996 til 30.11.1997	1 650
		1.12.1996 til 31.12.1997	1 650
Atlantehavslaks (Salmo salar) fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode			
ex 0302 12 00	— hel	—	3 329
ex 0303 22 00	— rensset	—	3 699
ex 0304 10 13	— rensset, uden hoved	—	4 070
ex 0304 20 13	— fiskefileter	—	4 810

læses:

Vare	Varebeskrivelse	Periode	Referencepris (ECU/ton)
Karpe henhørende under KN-kode 0301 93 00	levende med en vægt på mindst 800 g	1. 1.1997 til 31. 7.1997	1 375
		1. 8.1997 til 30.11.1997	1 650
		1.12.1997 til 31.12.1997	1 650
Atlantehavslaks (Salmo salar) fersk, kølet eller frosset, henhørende under KN-kode			
ex 0302 12 00	— hel	—	3 329
ex 0303 22 00	— rensset	—	3 699
	— rensset, uden hoved	—	4 070
ex 0304 10 13	— fiskefileter	—	4 810
ex 0304 20 13			